

Fuente: Ecosistemas. 3 de abril de 2009

Hasta el 29 de mayo: envía TU FOTO por una Patagonia sin Represas

Iniciativa que busca ponerle rostros concretos a esta Campaña que lucha por detener la construcción de megacentrales hidroeléctricas en la Región de Aysén, Patagonia.



tu foto x PATAGONIA SIN REPRESAS

Queremos invitarlos a SUMAR SUS ROSTROS Y CREATIVIDAD POR UNA PATAGONIA SIN REPRESAS, POR UNA PATAGONIA RESERVA DE VIDA.

La construcción de megacentrales hidroeléctricas en Aysén no solamente tendría impactos sociales, económicos y ambientales devastadores para la región y el país, poniendo en peligro una de las reservas de agua dulce más grandes del planeta, los Campos de Hielo Norte y Sur, sino que además constituiría un pésimo desarrollo energético.

Dadas las características de Chile # ríos cortos, cuencas pequeñas, frágiles, de un alto valor cultural y ambiental # y dada su excepcional riqueza en fuentes renovables de energía y el potencial de eficiencia energética, la peor solución es la mega hidroelectricidad. No es necesario intervenir industrialmente una reserva de vida si podemos recurrir a un desarrollo energético innovador.

La Campaña "Pon tu rostro x Patagonia" nace en Chile el 1ro de abril y se expande desde ahí a todos los rincones posibles del mundo, culminando en el Día Mundial del Medio Ambiente, el viernes 5 de junio oficialmente en Santiago de Chile (lugar y hora por definir), pero al mismo tiempo en todos los corazones, casas, plazas, calles y países de quien quiera sumarse.

¡Esta acción es sencilla, fácil, barata y está al alcance de todos! Solo tienes que tomar una foto de tu rostro y de la frase "Patagonia SIN Represas"; esta puede estar escrita en tu mismo rostro, en un cartel, en un dibujo ó de la forma que a ti se te ocurra. Envía tu foto al Mail: turostroxpatagonia@gmail.com

Si logramos difundir esta acción a través de una cadena humana y digital grande y potente, el impacto que generará la Campaña "Pon tu rostro x Patagonia" será enorme. No solamente tendrá el logro de demostrar a las empresas que quieren llevar a cabo los proyectos

de megacentrales hidroeléctricas en Aysén, Endesa, Colbún, Xtrata, etc., que personas con nombre y apellido a nivel nacional e internacional se oponen a sus proyectos, sino que además obligará a los candidatos presidenciales en Chile a pronunciarse acerca de estos proyectos # Necesitamos miles de rostros, necesitamos tu rostro!

Frente a los que desde siempre, esconden sus rostros para hacer colapsar el planeta, frente a los que se excusan en el rostro de las corporaciones neoliberales, frente a los que ocultan el suyo tras de los gobiernos y los estados para imponer una necesidad creada con el fin de lucrarse,

REGALA TU ROSTRO A LOS ECOSISTEMAS DE LA PATAGONIA Y SU GENTE, Y DI CON NOSOTROS:

YO PONGO MI ROSTRO # MI ROSTRO ES MI VOLUNTAD

YO ME SUMO

YO SOY UN ROSTRO POR PATAGONIA SIN REPRESAS!

YO SOY UN ROSTRO POR PATAGONIA RESERVA DE VIDA!

Informaciones en:

En italiano

Campagna Internazionale

"La tua foto per una Patagonia senza dighe"

Manda semplicemente la tua foto con uno striscione o una scritta o un messaggio (Patagonia SIN Represas" ("Patagonia SENZA dighe") e mandala a:

turostroxpatagonia@gmail.com

Blog: <http://turostroxpatagonia.blogspot.com>

Cara amica, caro amico

Vorremmo invitarti a mandare la tua foto a sostegno della campagna "Patagonia SENZA dighe". Con questa iniziativa vorremmo evidenziare il crescente consenso delle persone che stanno impegnandosi per difendere i fiumi della Patagonia messi a rischio da questo progetto di una mega diga idroelettrica.

La costruzione di questo grande impianto non avrà solo un grave impatto sull'ambiente, sulla società e l'economia locale ma metterà a rischio una delle più riserve d'acqua dolce del pianeta, i ghiacciai della Patagonia settentrionale e meridionale. Visto l'enorme potenziale delle altre fonti rinnovabili e dell'efficienza energetica in Cile, la costruzione di una grande diga è una risposta arretrata ai bisogni energetici del Paese.

I corsi d'acqua relativamente brevi del Cile e i suoi bacini fluviali di piccole dimensioni rappresentano un ecosistema molto fragile, di grande qualità ambientale e culturale. Non c'è bisogno di intervenire in una riserva naturale come la Patagonia se i bisogni energetici del Paese si possono soddisfare in altro modo, le altre fonti energetiche rinnovabili e l'efficienza energetica.

È facile aderire a questa campagna. Fatti una foto con una scritta in spagnolo "Patagonia SIN Represas" ("Patagonia SENZA dighe") e mandala all'indirizzo di posta elettronica turostroxpatagonia@gmail.com e questa verrà aggiunta alla lista dei sostenitori. Manda la foto entro il 29 maggio. Il 5 giugno, per la Giornata della Terra, ci sarà una grande azione di protesta a Santiago del Cile e nella Regione dell'Aysen.

L#obiettivo è quello di far circolare la protesta nei prossimi due mesi e mostrare al mondo quante persone si esprimono per la protezione dei fiumi. Aiutaci a diffondere questo messaggio tra i tuoi amici!

Abbiamo bisogno di migliaia di facce!

<http://turostroxpatagonia.blogspot.com/>

En inglés:

Your Photo For Patagonia

We would like to invite you, to send us your photos in support of the Patagonia WITHOUT Dams Campaign. With this initiative we would like to evidence the growing community of people who are working to defend Patagonia's Wild Rivers At Risk.

Dear all,

The construction of hydroelectric dams in Patagonia would not only have huge environmental, social and economic impact, but would also affect one of the biggest world freshwater reserves, the Northern and Southern Patagonian Ice Fields.

In view of Chile's enormous potential in the fields of Renewable Energies and Energy Efficiency, the construction of hydroelectric dams would be a retrograde response to the country's energy needs.

Chile's relatively short rivers and small river basins are very fragile ecosystems that are of great cultural value and enormous environmental quality. It is not necessary to intervene a World Wildlife Reserve like Patagonia if one can satisfy the energy needs by means of Renewable Energies and Energy Efficiency.

It is easy to take action and join Campaign: Just take a photo of yourself with a banner or a sticker or a poster or a tattoo or anything that says "Patagonia SIN Represas" (Patagonia Without Dams). Then send the photo to the turostroxpatagonia@gmail.com email address, and your photo will be added to the growing collage.

You can send your photos in until May, 29th. The Campaign will finish with a big action on June 5th, World Environment Day, in Santiago de Chile and in the Aysén Region.

The goal is to put the action into circulation over the next two months and show the world how many of us are out there and rallying for wild rivers at risk. So let's spread the action around!

We need thousands of faces!

See: <http://turostroxpatagonia.blogspot.com/>

En francés:

Ta photo pour une Patagonie Sans Barrages"
Campagne Internationale.

Envoie une photo de toi avec une pancarte, dessin, ou autocollant qui dise "Patagonie Sans Barrages" ou "Patagonia SIN Represas" et envoie la à l#adresse mail turostroxpatagonia@gmail.com !

Blog: <http://turostroxpatagonia.blogspot.com>

Chers amis,

Nous voudrions vous inviter à nous joindre et à nous envoyer votre photo pour la campagne "Patagonie SANS Barrages". Cette initiative cherche à montrer combien de personnes veulent défendre les rivières de Patagonie qui sont aujourd'hui menacées par la construction de barrages.

La construction de barrages hydro-électriques en Patagonie produirait de grands impacts environnementaux, sociaux et économiques, et pourrait aussi affecter une des réserves d'eau plus importante de la planète: les champs de glace de Patagonie. Etant donné que le Chili a un énorme potentiel de génération électrique basé sur des ressources énergétiques vraiment durables (vent, solaire, géothermique, minibarrages), la construction de mega barrages hydro-électriques en Patagonie constitue une réponse rétrograde aux besoins énergétiques du pays.

Les bassins de rivières du Chili sont relativement courts et petits, ce qui crée des écosystèmes fragiles avec une importante valeur culturelle et qualité environnementale. Ce n'est pas nécessaire d'intervenir une Réserve de Vie comme la Patagonie si l'on peut satisfaire les besoins énergétiques du pays avec des énergies durables et des mesures d'efficacité énergétiques.

Cette action est très simple et facile: Prend une photo de toi avec une pancarte, dessin, autocollant, ou ce que tu veux qui dise "Patagonia SIN Represas" (Patagonie Sans Barrages). Et envoie ta photo à l'adresse mail : turostroxpato@gmail.com , et elle sera rajoutée au collage grandissant.

Les photos peuvent être envoyées jusqu'au 29 mai 2009. La campagne finira avec une importante action le 5 juin, le JOUR MONDIAL POUR L'ENVIRONNEMENT, à Santiago de Chili et dans la région de Aysén. Il faut faire circuler ce mail autant que possible dans les deux mois qui suivent, nous pourrons montrer au monde entier que nous sommes nombreux à nous rassembler et nous mobiliser pour sauver les rivières sauvages de Patagonie. Nous avons besoins de milliers de visages!

Voir: <http://turostroxpato.blogspot.com/>

En alemán:

"Zeig dein Gesicht für ein PATAGONIEN OHNE Staudämme"
Internationale Kampagne.

Schicke Dein Foto mit dem Satz "Patagonia OHNE Staudämme" an turostroxpato@gmail.com , und zeige Dein Gesicht mit Stolz denen, die ihres verstecken, um Patagonien zu zerstören!#

Blog: <http://turostroxpato.blogspot.com>

Seid alle begrüßt,

Wir wollen Euch einladen, UNS EURE FOTOS ZUR UNTERSTÜTZUNG DER KAMPAGNE PATAGONIEN OHNE STAUDÄMME, zu schicken.

Diese Initiative soll der Kampagne neue Gesichter geben und deutlich machen, wie viele Leute gegen den Bau dieser Staudämme sind.

Der Bau von Staudämmen zur Stromgewinnung in dieser Region hätte nicht nur

verheerende Auswirkungen auf Umwelt, Gesellschaft und Ökonomie, sondern würde auch das Abschmelzen der Nord- und Südpatagonischen Eisfelder beschleunigen, eine der größten Süßwasserreserven der Welt.

Bei dem enormen Potential, das Chile im Bereich der Erneuerbaren Energien und der Energieeffizienz hat, wäre der Bau von Staudämmen ein Rückschritt und eine sehr schlechte energiepolitische Wahl. Chiles relativ kurze Flüsse und kleine Flussbecken sind fragile Ökosysteme von großem kulturellem Wert und hoher Umweltqualität. Es ist nicht nötig, ein Naturschutzgebiet wie Patagonien zu intervenieren, wenn man auf Erneuerbare Energien und Energieeffizienzmassnahmen setzen kann.

Was Ihr zur Unterstützung der Kampagne "#Patagonien OHNE Staudämme" machen müsst, ist schlicht, nicht teuer und jeder kann daran teilnehmen! Du musst nur ein Foto von Deinem Gesicht und dem Satz "#Patagonia SIN Represas" ("Patagonien OHNE Staudämme") machen. Den Satz kannst Du Dir auf Dein Gesicht, auf einen Zettel oder dergleichen schreiben. Schicke anschließend Dein Foto bis zum 29. Mai per Email an: turostroxpatagonia@gmail.com

Die Initiative "#Zeig# Dein Gesicht für ein Patagonien OHNE Staudämme" wurde am 1. April in Chile gestartet und wird mit einer großen Aktion in Santiago de Chile und in der Region Aysén (Patagonien) am 5. Juni, dem Internationalen Tag der Umwelt, beendet.

Wenn wir es schaffen diese Initiative erfolgreich zu verbreiten und möglichst viele Menschen dafür zu begeistern, werden die Auswirkungen enorm sein. Wir würden nicht nur den Unternehmen, die vorhaben Staudämme in Patagonien zu bauen (Endesa, Colbún, Xtrata etc) zeigen, dass Personen mit Vor- und Nachnamen aus aller Welt gegen ihre Projekte sind, sondern es würden auch Chiles Präsidentschaftskandidaten und weitere Politiker dazu gezwungen sich zu den Projekten zu äußern.

Wir brauchen tausende Gesichter!

Mach mit und hilf uns, Patagonien vor dem Bau von Staudämmen zu bewahren!

<http://turostroxpatagonia.blogspot.com/>